



Istruzioni per l'uso Interra Nova

Serbatoio interrato per gas liquido
VITOGAZ Interra Nova 2,4 e 4,3 m³



Contenuto

1. Introduzione
2. Descrizione delle rubinetterie
3. Copertura della rubinetteria
4. Protezione catodica
5. Registro di revisione
6. Manutenzione e assistenza
7. Avvertenze
8. Istruzioni di sicurezza
9. Istruzioni in caso d'emergenza

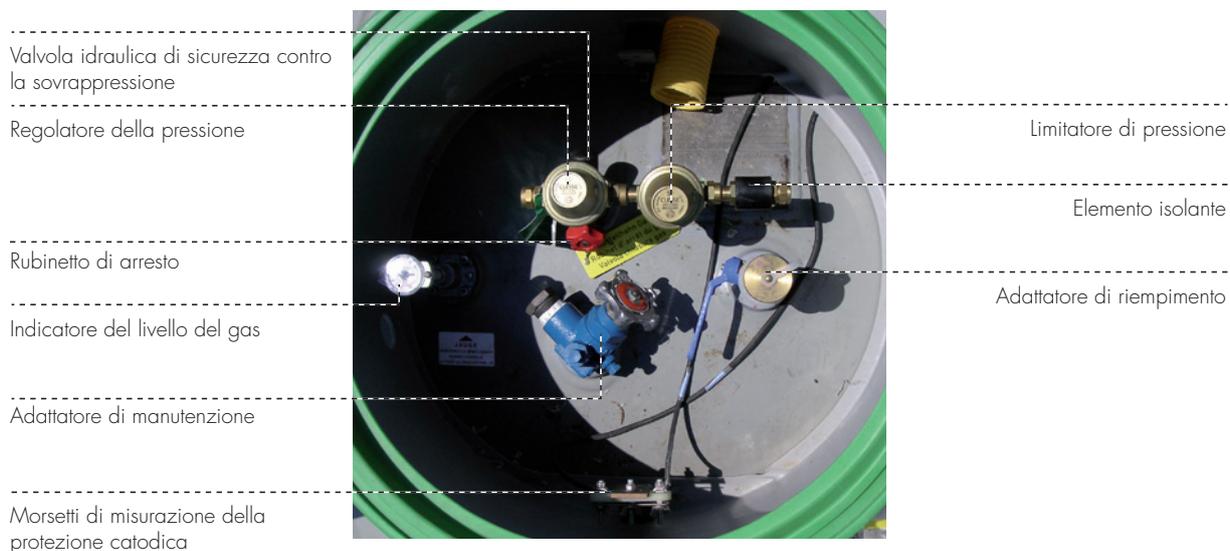
1. Introduzione

Il gas liquido è una fonte di energia pulita e sicura. Se si rispettano alcune misure di sicurezza, lo stoccaggio di gas liquido nei serbatoi rappresenta un'efficace scorta di energia che non crea problemi. Varie direttive e prescrizioni – riconosciute tra le più severe in tutto il mondo – garantiscono che nel progettare e costruire serbatoi per gas liquidi vengano osservati alti standard di sicurezza. Subito dopo la costruzione, e in seguito ad intervalli di tempo stabiliti dalla legge, lo stato dei serbatoi viene controllato e sorvegliato periodicamente dalle autorità competenti. Come per altre fonti di energia (corrente, gasolio o metano), anche le operazioni con il gas liquido vanno eseguite in base a determinate norme specifiche.

I gestori degli impianti a gas liquido devono rispettare due regole fondamentali:

- osservare le istruzioni per l'uso e quelle di sicurezza;
- fare eseguire i lavori di manutenzione e di altro genere sugli impianti soltanto da personale specializzato.

2. Descrizione delle rubinetterie



2.1 Rubinetto di arresto

Serve a interrompere il flusso del gas dal serbatoio all'impianto a gas.

- Importante:** → Con questo rubinetto non si può regolare il flusso del gas: lo si può soltanto aprire o chiudere completamente.
- Il rubinetto di arresto va chiuso:
- in caso di una prolungata interruzione di esercizio
 - in presenza di perdite di gas nell'impianto a gas
 - in caso d'incendio
- Per aprire il rubinetto, girare il volantino lentamente, per evitare che s'inserisca il dispositivo di sicurezza contro la rottura del tubo posto all'interno. Se dovesse inserirsi (rumore metallico), prima di riaprire il rubinetto bisogna richiuderlo completamente e aspettare un po' di tempo. Per poter stabilire con esattezza se il rubinetto è aperto o chiuso, dopo aver girato completamente il volantino, fargli fare mezzo giro all'indietro.

2.2 Regolatore della pressione

Riduce la pressione del serbatoio (che varia in funzione della temperatura) portandola a un livello di pressione di distribuzione (pressione media) costante per l'impianto a gas.

I regolatori della pressione standard usati dalla VITOGAZ sono impostati su una pressione di uscita fissa di 1,5 bar.

- Importante:** → Non è permesso manipolare i regolatori della pressione impostati su un valore fisso.
- Per gli impianti domestici la pressione di distribuzione (pressione media) non può superare 1,5 bar.

2.3 Limitatore di pressione

Il limitatore di pressione è un rubinetto di sicurezza che limita la pressione nel sistema di condutture dietro al regolatore della pressione. In caso di difetto al regolatore della pressione, protegge le condutture e i rubinetti da una pressione troppo elevata.

2.4 Adattatore di riempimento

Serve a riempire il serbatoio e può essere azionato soltanto dall'autista incaricato del riempimento. Il tappo di chiusura deve essere sempre avvitato saldamente e in perfetta tenuta stagna sul bocchettone filettato. Il rubinetto di chiusura deve essere in posizione orizzontale.

2.5 Indicatore del livello del gas

Indica il livello del gas in % sul volume totale del serbatoio.

- Importante:** → Il serbatoio va riempito dall'autista al massimo fino all'85% (valore nominale), al massimo al 90% (dispositivo di arresto del riempimento).
- Se il livello del gas è inferiore al 30%, occorre informare il deposito competente per la fornitura.

2.6 Valvola idraulica di sicurezza contro la sovrappressione

Una valvola idraulica di sicurezza contro la sovrappressione protegge il serbatoio per gas liquidi da una pressione troppo elevata.

- Importante:** → Non è permesso manipolare le valvole idrauliche di sicurezza contro la sovrappressione.

2.7 Adattatore di manutenzione

Questo adattatore serve allo svuotamento di servizio o di emergenza del serbatoio da parte dei tecnici della VITOGAZ. L'uscita dell'adattatore è chiusa da un tappo a tenuta stagna.

- Importante:** → È vietato eseguire qualsiasi allacciamento a questo rubinetto, sia da parte del gestore che da parte di terzi.

3. Copertura della rubinetteria

Serratura con pucchetto

Targhetta «Pericolo d'incendio»



Tutte le rubinetterie del serbatoio sono protette da una copertura che si può chiudere a chiave. Chiudendo sistematicamente questa copertura, si impedisce a qualsiasi persona non autorizzata di manipolare le rubinetterie.

4. Protezione catodica

I serbatoi VITOGAZ Interra Nova sono controllati e protetti contro la corrosione per mezzo di un dispositivo speciale di protezione catodica. La parte del serbatoio inserita nella protezione catodica viene separata dagli altri componenti dell'impianto per mezzo di un elemento isolante. Nel pozzetto sono inoltre montati i morsetti di misurazione necessari per le operazioni di controllo.

Importante: → Le misurazioni di controllo previste vengono eseguite dalla VITOGAZ o da terzi da essa mandati.
→ Non sono ammesse manipolazioni sull'elemento isolante e sui morsetti di misurazione.

5. Registro di revisione

A ogni serbatoio di gas liquido è allegato un registro di revisione. Il gestore è responsabile della conservazione e dell'aggiornamento del registro di revisione; per i serbatoi VITOGAZ Interra Nova è la VITOGAZ che assume questo compito. Nel registro va conservata l'autorizzazione concessa, nonché i rapporti di controllo.

6. Manutenzione e assistenza

Il gestore deve garantire che i lavori di controllo e di manutenzione siano eseguiti periodicamente in funzione dell'uso dell'impianto. La VITOGAZ o chi per essa si occupa regolarmente della sorveglianza degli elementi del serbatoio e dell'esecuzione dei lavori di controllo e di manutenzione previsti dalla legge. Attualmente si applica la seguente disposizione:

Dispositivo di protezione catodica: • Ogni 2 anni misurazione di controllo da parte di una ditta specializzata

Serbatoio: • Ogni 2 anni controllo esterno
• Ogni 12 anni esecuzione di un'ispezione interna o misurazione emissione suono

Importante: → Consigliamo al gestore di far controllare periodicamente dal personale specializzato anche lo stato e il corretto funzionamento degli altri elementi dell'impianto a gas (tubature, rubinetterie, apparecchi utilizzati, ecc.).

7. Avvertenze

7.1 Zona Ex o zona di sicurezza

La zona Ex o zona di sicurezza si trova a una distanza di 3–5 metri dalla copertura delle rubinetterie (indicazioni dettagliate sono riportate sull'autorizzazione rilasciata dalle autorità). All'interno della zona di sicurezza va esclusa qualsiasi fonte di innesco (scintille). Una targhetta applicata sulla copertura segnala il pericolo d'incendio e indica che è vietato fumare e accendere fuochi. In questa zona è inoltre vietato tenere in deposito materiali combustibili. Di tanto in tanto occorre anche estirpare le piante circostanti.

7.2 Accessibilità

La zona circostante al serbatoio va tenuta libera per garantire in qualsiasi momento l'accessibilità all'impianto per le operazioni di riempimento, di controllo e di manutenzione del serbatoio. Queste disposizioni vanno rispettate soprattutto in inverno. Se si rende necessario recintare il serbatoio con un sistema provvisto di serratura, bisogna prima consultare la VITOGAZ.

7.3 Sicurezza

Le principali fonti di pericolo relative allo stoccaggio e all'uso di gas liquido consistono nella fuoriuscita incontrollata di gas (allo stato liquido o gassoso) e nel surriscaldamento del serbatoio.

I pericoli che possono verificarsi sono riportati nelle istruzioni di sicurezza.

Per poter accertare in qualsiasi momento eventuali perdite, il gas liquido è stato odorizzato. Le fughe si possono localizzare spennellando la superficie del serbatoio con acqua e sapone. Se si riscontrano difetti, soprattutto fughe di gas, occorre informare subito la VITOGAZ. In caso di fughe considerevoli, adottare le misure di sicurezza riportate nelle relative istruzioni.

Importante: → Vogliate osservare le istruzioni di sicurezza allegate per il propano e il butano. VITOGAZ mette volentieri a disposizione altre copie di queste istruzioni ai gestori degli impianti di gas liquido.

Per gli esercizi in cui è necessario che più persone siano a conoscenza delle misure di sicurezza, vi consigliamo di consultare anche il bollettino d'informazione della SUVA n. 44025 «Propano e butano: misure di protezione in caso di fuga di gas all'aperto». Questo bollettino può essere richiesto direttamente alla SUVA, Casella postale, 6002 Lucerna o presso la VITOGAZ.

Importante: → Le istruzioni di sicurezza vanno affisse o conservate in modo tale che possano essere consultate senza difficoltà dal personale addetto alla gestione dell'impianto (non vicino al serbatoio di gas!).

→ Il personale deve sapere dove viene custodita la chiave per aprire la copertura della rubinetteria ed eventualmente quella per la recinzione.

7.4 Customer Service Center

I consulenti alla clientela VITOGAZ sono a vostra disposizione dal lunedì al venerdì tra le 07.30–12.00 e 13.00–17.00.

Telefono 058 458 75 55

Telefax 058 458 75 61

E-mail welcome@vitogaz.ch

www.vitogaz.ch

8. Istruzioni di sicurezza Propano/Butano

8.1 Qualità

Incolore, comunque odorabile, gas liquido sotto pressione

8.2 Pericoli

- Importante:**
- Facilmente infiammabile
 - Il liquido all'uscita è molto freddo e evapora immediatamente
 - Il gas è invisibile, più pesante dell'aria, si espande al suolo e elimina l'aria respirabile (pericolo di asfissia)
 - Crea con l'aria una miscela esplosiva. Il riscaldamento del serbatoio con fuoco porta a un aumento della pressione e allo scoppio con esplosione
 - Il liquido causa congelamento e gravi lesioni agli occhi

9. Misure di sicurezza

9.1 Perdita di gas al serbatoio

- Importante:**
- Chiudere tutte le valvole rubinetti del gas accessibili
 - Allontanare tutte le fonti di scintille: vietato fumare, nessun fuoco all'aperto, divieto di circolazione
 - Tenere lontano le persone dalla nuvola di gas event. sbarrare l'accesso a distanza, evacuare il vicinato
 - Se necessario allarmare i pompieri 118 e la polizia 117
 - Informare la VITOGAZ, Tel. 058 458 75 55 (giorno e notte)

9.2 Incendio al serbatoio o ai rubinetti

- Importante:**
- Chiudere tutte le valvole rubinetti del gas accessibili
 - Allarmare i pompieri 118, polizia 117
 - Evacuare il vicinato, sbarrare
 - Informare la VITOGAZ, Tel. 058 458 75 55 (giorno e notte)

9.3 Perdita di gas nell'edificio

- Importante:**
- Chiudere la valvola principale d'entrata nell'edificio
 - Non fumare, non usare (accendere-spegnere) interruttore elettrico, nessun fuoco all'aperto
 - Arieggiare al massimo il locale
 - Eliminare la perdita (prima della rimessa in esercizio)

9.4 Primi soccorsi

- Importante:**
- Togliere immediatamente le parti di vestiti imbevuti
 - Intervento del medico necessario in caso di evidenti sintomi alla respirazione o lesioni sulla pelle o agli occhi

VITOGAZ Switzerland AG, A Bugeon, 2087 Cornaux
Telefono 058 458 75 55, Fax 058 458 75 61, welcome@vitogaz.ch
www.vitogaz.ch

